

E kloere Bléck fir eis Gemeng.



Lëscht 2



Eise Wahlprogramm

Lëtzebuergesch Versioun: Säiten 6-15
Version française: Pages 16-25



PÉITENG

D'CSV fir d'Gemeng Péiteng.

Mat kloerem Bléck no vir.

Zënter elo zwielef Joer leet Är CSV-Equipe, zum Deel eleng an zum Deel mat hirem Koalitiounspartner, d'politesch Prioritéiten an den Uertschafte Péiteng, Rodange a Rolleng fest. Villes ass an deene Joren realiséiert ginn. 150 Milliounen € sinn an deër Zäit an de Beräicher Schoul, Kannerbetreierung, Sport, Kultur, Drëtten Alter, Gemeengeverwaltung, Ëmwelt, Stroosseninfrastrukturen, Waasser-versuergung, Ofwaasserentsuergung, Parkanlagen, ... investéiert ginn, an zur gläicher Zäit ass d'Gemengeschold wesentlech reduzéiert ginn.

Eng Rei vu Projetën müssen iwwer dës Mandatsperiod ewech fäerdeg gestallt ginn, anerer sinn an der Planung a stinn kuerz virum Ufank vun der Realisatiounsphase an nach anerer sinn an der Ausaarbecht. Déi aktuell Finanzlag vun der Gemeng erlaabt eis all dës Projetë, zum Wuel vun alle Bierger aus eiser Gemeng, ze realiséieren.

Är dynamesch CSV-Equipe ass prett mat lech dësen Challenge an den nächste sechs Joer unzegoen.

Le CSV pour la Commune de Pétange.

Une vue claire pour l'avenir.

Depuis douze ans votre équipe du CSV, par moments seule et par moments avec son partenaire de coalition, définit les priorités politiques dans les localités de Pétange, Rodange et Lamadelaine. Durant ces années, de nombreux projets ont été réalisés. 150 millions € ont été investis dans les domaines suivants: l'enseignement, les structures d'accueil, le sport, la culture, le 3e âge, l'administration communale, l'environnement, les infrastructures routières, l'approvisionnement d'eau, la canalisation, l'espace vert, D'autre part, l'endettement communal a été réduit sensiblement durant la même période.

Certains projets ne seront achevés qu'après l'échéance électorale du 9 octobre prochain, d'autres sont à l'état de projet et les travaux commencent sous peu et finalement de nouveaux projets sont en cours d'élaboration. La situation financière actuelle de notre commune nous permet de réaliser tous ces investissements dans l'intérêt des citoyens de notre commune.

Votre équipe dynamique du CSV est prête à entamer – de concert avec vous – ce challenge dans les prochaines six années.

Eis Kandidaten. Fir d'Gemeng Péiteng.

petange.csv.lu



Pierre MELLINA

54 ans, Lamadelaine

- Membre du conseil communal depuis 1994
- Echevin de la commune de Pétange entre 2000 et 2004
- Bourgmestre de la commune de Pétange depuis 2004



Patrick ARENDT

26 ans, Pétange

- Educateur diplômé dans une maison-relais
- Membre de la commission des jeunes de la commune de Pétange
- Président de la CSJ Pétange



Danièle BETTINGER ép. HERMES

33 ans, Rodange

- Educatrice graduée auprès de l'A.P.E.M.H.
- Membre de la commission du 3e âge de la commune de Pétange
- Membre de la CSJ Pétange



Camille BOSSELER

75 ans, Lamadelaine

- Ouvrier en retraite
- Membre du conseil communal depuis 1983



Roland BREYER

68 ans, Pétange

- Agent général d'Assurances honoraire
- Membre du conseil communal de 1970 à 1983 et depuis 1988
- Membre du collège des bourgmestre et échevins entre 1978 et 1981, entre 1988 et 1993 et depuis 2000



Raymonde CONTER-KLEIN

66 ans, Pétange

- Conjoint-aidante comptabilité
- Membre du conseil communal depuis 2000
- Membre du collège des bourgmestre et échevins depuis 2005



Josette CONZEMIUS-HOLCHER

64 ans, Rodange

- Retraitée
- Présidente de la commission de l'Industrie, économies et classes moyennes
- Membre de la commission des relations publiques, communications et cérémonies



Carlo GIRA

52 ans, Pétange

- Indépendant
- Membre du conseil communal depuis 2004



Yannick GLOD

22 ans, Pétange

- Etudiant en histoire à l'Université de Luxembourg
- Vice-président de la CSJ – Circonscription du Sud
- Membre du comité national du CSJ
- Trésorier de la CSJ Pétange



Christiane HAMEN ép. SCHMIT

32 ans, Pétange

- Professeur d'allemand
- Présidente de la commission de la jeunesse
- Membre de la commission scolaire
- Secrétaire de la fraction du CSV Pétange
- Membre de la CSJ Pétange



Lydie KRECKÉ-EVEN

50 ans, Lamadelaine

- Secrétaire
- Membre de la commission de la famille, handicapés de la vie, solidarité et action sociale
- Secrétaire-adjoint du comité du CSV Pétange
- Membre de la CSF Pétange





Nadja LUNKWIG

37 ans, Rodange

- Fonctionnaire de l'Etat au Ministère des Affaires étrangères – Direction de la défense
- Membre de la commission de la jeunesse
- Membre de la commission de la surveillance de l'école de musique



Rui MARTINS DIAS

26 ans, Lamadelaine

- Comptable
- Membre de la CSJ Pétange



Edith MARTINS ép. MONTEIRO

43 ans, Rodange

- Coiffeuse
- Membre de la CSF Pétange
- Membre suppléant de la commission des étrangers



Johnny POLFER

67 ans, Pétange

- Fonctionnaire des communautés européennes e.r.
- Membre du conseil communal depuis 2000
- Président de l'Office social



Roland QUINTUS

57 ans, Lamadelaine

- Employé de banque
- Trésorier du comité du CSV Pétange
- Membre de la fraction du CSV Pétange



Romain ROSENFELD

55 ans, Rodange

- Maître-boucher
- Membre du conseil communal depuis 1995
- Membre du collège des bourgmestre et échevins entre 2004 et 2005



1. Biergerno Gemeng

- Eng nei Oplärungsbrochure mam Numm „Ma Commune“ gëtt an Zukunft un all Stéit verdeelt. Heiranner fannen d'Bierger all néideg Informatiounen iwwert eis Gemeng. Déi aner zwou Publikatiounen „Péiteng Aktuell“ a „Meng Gemeng“ gi weider regelméisseg un all Stot verdeelt.
- D'Bierger kréien d'Méiglechkeet, interaktiv mat de Gemengeservicer ze kommunizéieren fir an Zukunft Pannen, wéi eng Stroosseluucht déi net funktionéiert, eng futtis Trottoirspack, soss eng néideg Reparatur oder Onregelméissegkeet an hirer Strooss iwwert SMS un e „Service accueil“ an d'Verwaltung ze schécken, deen eng Äntwert garantéiert.
- Déi agefouert Informatiouns- an Oplärungsversammlungen gi bei grouse Projéten weidergefuert. Zwee Informatiounsowender pro Joer mat de Gemengeresponsabele ginn niewend de ponktuelle Réuniounen organiséiert.
- Als Äntwert op déi kulturell Vielfalt an der Gemeng a fir d'Intégratioun vun de Netletzebuerger ze ënnerstëtzen, si verstärkt méisproocheg Informatiounsowender sou wéi interkulturell Fester virgesinn.

2. Kannerfrëndlech Gemeng

Schoulen a Bildung

- Déi éiergäizeg Schoulpolitik gëtt weidergefuert an duerch gezielt Investitiounen ginn d'Schoulinfrastrukturen den neie gesetzleche Bestëmmungen vum 6. Februar 2009 esou wéi der Entwécklung vun de Schülerzuelen ugepasst.
- Fir d'Schoulentrée am September 2012 stinn am Précocé zu Péiteng an zu Rodange je 4, no de modernste Kritiären agerichte Klassesäll, bereet.

- D'Gebai „Beim Tételberg“ vun der Rollenger Schoul gëtt an de nächsten 3 Joer zu enger moderner Schoul ëmgebaut.
- Eis Schoukanner gi weider duerch héich qualifizéiert Léierpersonal ënnerriicht.
- Déi gelongen Initiativ, fir déi eenzel Schoulhäff méi attraktiv a kannerfrëndlech ze maachen ginn an der nächster Mandatsperiod weidergefouert. Dës nei gestalte Schoulhäff bidden de Kanner Méiglechkeeten, fir sech och an hirer Fräizäit ze bewegen an auszutoben.
- Zesumme mat de Nopeschgemeinde gëtt e Maximum vu postprimäre Schoulméiglechkeeten am Secondaire an am Secondaire technique am Kordall ugebueden.
- D'Sécherheet an eise Schoulgebaier an um Schoulwee bleift fir eis ee wichtegt Uleies.

Kannerbetreuung a Fräizäit

- Zousätzlech noutwenneg Opfangstrukturen ginn no den pädagogische Richtlinen gebaut an ageriicht.
- Bei neien, gréissere Lotissementer gi Crècheplazen ugebueden.
- Eng nei Maison-relais fir 300 Schoukanner mecht Mëtt 2012 zu Péteng hir Diren op. Doriwwer eraus ginn nach weider noutwenneg Maison-relais-Plazen an der nächster Mandatsperiod gebaut.
- Eng weider Abenteuerspillplaz, wéi déi bei der Neiwiss-Schoul zu Rodange, gëtt an der Gemeng opgeriicht.
- D'Familljen gi weider ënnerstëtzt. D'Kanner a Jugendlech profitéiere vu Summer- a Fräizäitaktivitéiten.





- Eng nei Museksschoul mat engem adäquate Sall fir Auditoune gëtt geschaf.
- Déi regional Zesummenaarbecht mat den zwou Museksschoulen am Kordall gëtt weidergefouert.

Erwuessebildung

- Zesumme mat den Syndicat d'Initiative vu Péiteng a Rodange gëtt eng Äntwert op déi ëmmer méi héich Nofro un Owescoursë fonnt.
- Am Cyberhall (C.I.G.L.) ginn Informatikcoursë, fir den Ëmgang mat de neien elektronesch Medien ze léieren, ugebueden.

Jugend

- Fir déi sënnvoll Aktivitéite fir d'Jugend weider ze entwëckelen, ginn d'Jugendhäiser ausgebaut. Zesumme mat den Educateure mecht e „Streetworker“ komplementar Aarbecht zu de Jugendhaiser.
- Zesumme mat den Educateuren aus de Jugendhaiser, ginn déi jonk Leit an hire kënschtlereschen Aktivitéiten ënnerstëtzt a motivéiert a nei Initiativen a Treffpunkter geschaf.
- An Zesummenaarbecht mam Familljeministère ginn zäitlech begrenzt Wunnméiglechkeite (6 bis 12 Méint) fir Jonker a hir Familljen, déi Hëllef brauchen, ugebueden.
- D'Jugendmusikcontester an d'Jugendfestivale gi weider ënnerstëtzt a regelméisseg Jugendforen organiséiert.
- D'Aktioun „Déi Jonk an d'Handwierk“ an Zesummenaarbecht mat de Patroën aus der Gemeng gi nach ausgebaut.

3. Sécher Gemeng

- Fir d'Sécherheet vun de Kanner gëtt bei de Schoulen, Crèchen a Maison-relaisën onbedéngt eng kontrolléiert Verkéiersberouegung gebraucht. Zesumme mat der Police, dem Léierpersonal an den Elteren gëtt e Konzept ausgeschafft an eng Campagne fir eng regelméisseg Iwwerwaachung duerch d'Police ugestriewt.
- Fir de Bierger e bessert Sécherheetsgefill ze ginn, gëtt eng Erhéijung vum Effektif a méi Präsenz vun der Police an de Quartiere vun der Gemeng ugestriekt.
- Dat neit Polizeireglement suergt dofir, datt eis Gemeng méi propper gëtt an d'Awunner während bestëmmte Perioden net an hirer Rou gestéiert ginn.
- Duerch déi zukünfteg national Orientierung vun de Rettungsdéngschter gëtt fir eng beschtméiglech lokal Sécherheet fir d'Bierger gesuergt. Enger regionaler Zesummenarbecht gëtt sech net verschloss.
- D'Sécherheet vun de Bierger bleift en Uleiës. Dofir ginn déi opgezeechent Verbesserungspisten aus dem „PLS“ (Plan local de sécurité) an nächster Zukunft Schrëtt fir Schrëtt realiséiert.
- Duerch eng besser Beliichtung gëtt fir méi Sécherheet op den ëffentleche Plazen gesuergt.
- Fir d'Patientebetreiung vun de Matbierger ze verbessern gëtt fir ee performant a modernt Spidolswiesen am Süden a fir eng héichwerteg medezinesch Versuergung am Kordall an an der Gemeng gesuergt.





4. Fair Gemeng

- Den Office social, dien duerch nei gesetzlech Bestëmmungen en eegestännege Service ass, kritt nei aménagéiert Raimlechkeeten, déi et erlaben, ënnert beschtméiglechen Konditiounen, all Bierger, déi Ennerstëtzung brauchen, beroden a betreien ze kënnen.
- D'Ustrengungen aus de leschte Joren am Déngscht vun den eelere Matbierger gi resolut weidergefuert.
- Zousätzlech ginn an enker Zesummenaarbecht mam Fonds de Logement am Zentrum vu Rodange 14 nei altersgerecht Wunnenge gebaut.
- Op de Spazéierweeër gi méi Bänken opgestallt.
- Niewt de festverankerte Seniorenfeier gëtt d'Offer fir déi eeler Matbierger op lokalem a regionalem Plang méi grouss.
- Duerch de „Plan local de sécurité“ ginn d'Parkanlage méi sécher gemaach, d'Stroosseniwwegäng besser beliicht, d'Trottoiren ëmgebaut an op strategesche Plazen d'Verkéiersluuchten a d'Stroosseniwwegäng fir d'Bierger mat ageschränkter Mobilitéit (physisch, gesinn an héieren) a fir d'Leit mat kleng Kanner ugepasst.
- Senioren, déi sech aktiv wëllen an der Gemeng engagéieren, kréien eng konkret Méiglechkeet am Volontariat matzeschaffen.
- Och wann déi europäesch a national Gesetzgebung fir eng Rei Déngschtleeschungen de Käschtedeckungsprinzip festhält, wäerten d'Gemengentaxe weider keng ze grouss Belaaschtung fir eis Bierger sinn.
- Als Äntwert op déi schwierig Situatioun um Aarbechtsmaart gëtt déi wäertvoll Kollaboratioun mat de lokale Beschäftigungsinitiativen (ProActif, C.I.G.L.) weidergefuert an -entwéckelt.
- Duerch d' „Charte Européenne à l'Egalité“ gëtt ee „Plan d'actions“ mat der zoustänneger Kommissioun ausgeschafft a konsequent ëmgesat.

5. Lieweg Gemeng

Sport

- Nom Ëmbau vun der Pétenger Schwämm gëtt och d’Pétenger Sportshal mat der Annexe komplett renovéiert.
- D’Indoor-Sportsveräiner kréien adäquat Raimlechkeete fir hir administrativ Aarbechten. Nom Beispill vun der Sportshal vu Rodange gëtt eng Buvette gebaut, déi bei de Sportsevenementer eegestänneg benotzt ka ginn.
- Als Ergänzung zu den Tennisterrainën op der Lengerstrooss, sti fir de Wantertraining, vun 2012 un am neien, moderne Sportszentrum beim Hotel Threeland, dräi zusätzlech Terrainën zur Verfügung. Dës nei Infrastrukture si virun allem fir de lokalen Tennissport a kënnen och vu Fräizäitspiller genotzt ginn.
- Zesumme mat de Nopeschgemengen aus dem Kordall mat ronn 60 000 Awunner gëtt eng regional Liichtathletikpist gebaut.
- Weider Strukture fir Fräizäitaktivitéite wéi Keelen, Bowling, Boulespill, Mountainbiken asw. ginn fir eis Bierger geschaf.
- Duerch déi nei Erkenntnisser beim synthetische Fussballsterrain zu Rodange gi weider synthetesch Fussballsterrainen an deenen aneren Uertschaften an der Gemeng realiséiert.
- Fir allen Indoorsportsveräiner fair Trainingsméiglechkeeten ze bidden, gëtt d’Konventioun mam Lycée L.T.M.A. fir d’Notzung vun hirer Sportshal weidergefuert.





Kultur an Tourismus

- D'Rollenger Millen ass renovéiert ginn. Si soll an Zukunft eng weider Attraktioun an der touristescher Offer vum historesche Site „Fonds de Gras“ sinn. De Site „Rollenger Millen“ gëtt mam „Train 1900“ verbonnen. Als interessant Transportmëttel gi Päerdskutschen agesat. Weider gëtt ob dësem Verbindungsstéck e Léierpad ugeluecht.
- Fir d'touristesche Aktraktivitéit ronderëm den Industrie- an Eisebunnspark Fond-de-Gras mat dem „Train 1900“ an der „Minièresbunn“ weider ze entwéckelen, gëtt e „Jugend- a Gästehotel“ gebaut.
- Fir an d'Zukunft d'Touristen besser ze empfänken an ze orientéieren, gëtt e „Bureau d'accueil touristique“ ageriicht.
- D'Péitenger Mille mécht Mëtt 2012 hir Dieren op. Hei ginn dat ganz Joer iwwer Konschtatelieren fir Molen, Musik, Theater asw. ugebueden.
- Zesumme mat anere Gemenge soll eng regional Vernetzung mat attraktiven an touristischen Infrastrukturen ënnert engem „Kordall Label“ zesummegefaasst ginn.
- En nationalen technesche Musée fir d'Pompjeeswiesen, déi national Eisebunn an d'Post kënnt an d'Gemeng.
- Eng grenziwwergräifend Mediathék mat Dokumentatioun aus der Gemeng a Letzeburger Literatur gëtt realiséiert.
- Fir déi touristesche Entwécklung vum Süden besser ze koordinéieren, gëtt zesummen mat de Prosud-Gemengen en „Office régional du Tourisme“ fir de Süden geschaf.
- An Erënnung un d'Befreiung vu Péiteng durch d'Alliéiert um Enn vum Zweete Weltkrich entsteet am Projet „Waxweiler Millen“ en „Espace muséautique“.
- Fir déi wertvoll Arbecht vun de Geschichtsfrënn ze valoriséieren, gëtt eng „Mémoire collective vivante“ vun eiser Gemeng an neien, adäquaten Räumlechkeeten ageriicht.

Lokalen Handel

- Trotz alle prozedurale Problemer an de leschten Jore bleibt de groussen Asaz fir d'Schafe vun Aktivitéitszonen um „Grand-Bis“, „Op der Fonderie“ an um Site vum PED.
- No laangen a schwierigen Ufanksgesprécher zwëschen deene 4 Kordallgemengen (Déifferdeng, Péiteng, Kärjeng a Suessem) konkretiséiert sech eng méi enk interkommunal Zesummenaarbecht am Interessi vun der Entwécklung vun eisen Industrie- an Handelszonen.
- Attraktiv Geschäfte an den dräi Uertschaften an d'Geschäftszentre vu Péiteng a Rodange nei ze beliewen, bleibt en Ziel.

6. Nohalteg Gemeng

Ëmwelt a Klimaschutz

- Nei Wunnquartiere ginn un eng Cogénératiounsanlage ugeschloss a Niedreg-Energie-Haiser ennerstëtzt.
- D'Bestriewunge fir déi bestehend Gemengegebaier, no de modernsten ëmweltfrëndlechen an energiespuerenden Techniken ze renovéiere gi weidergefuert.
- D'Loftqualitéit (Biomonitoring) gëtt weider regelmässeg gemooss.
- D'Gemengebürger kënne vun enger fachmännischer a technescher Informatioun a Berodung beim Energiespuere profititéieren.
- Duerch nei Velosweeër ginn eenzel Quartieren aus eiser Gemeng mateneen verbonnen. An Zesummenaarbecht mat den Nopeschgemenge gi weider grenziwwergräifend Velos- an Trëppelweeër ugeluecht.





- D'Opstelle vun elektreschen Tankstellen fir d'E-Autoen an der Gemeng gëtt ënnerstëtzt.
- Bei der Erneuerung vum Fierpark ginn d'Gefierer no deene neisten technologischen Erkenntnisser ausgeschriwwen.
- Durch kannerspezifesch Aktivitéiten an Initiative gëtt den Interessi vun de Kanner fir d'Emwelt gestärkt.
- Zesumme mat de Nopeschgemengen aus dem Kordall gëtt weider den Dag ouni Auto organiséiert. Och d'Groussbotz bleift feste Bestanddeel am Joresplang vun der Gemeng.
- Duerch Subside gëtt och an Zukunft de Kaf vun Haushaltsapparate mat niddregem Energieverbrauch an d'Realisatioun vu wertvoll ekologesche Projeten ënnerstëtzt.
- Fir dem Numm als Klimabündnisgemeng gerecht ze ginn, gëtt d'Energiepolitik nach ausgebaut. Fir déi öffentlich Beliichtung gi Spuerbiren agesat.
- An der Drëtter Welt ginn nach ëmmer interessant Projeten ënnerstëtzt, e weidert Engagement als Klimabündnisgemeng.

Verkëier an ëffentlechen Transport

- D'Ennerstänn op de Bushaltestelle gi moderniséiert.
- Duerch d'Optimisierung vum ëffentlechen Transport an der Gemeng, ginn d'Busarrëten nei konzipéiert a moderniséiert.
- Fir d'Velofueren méi attraktiv ze maachen, ginn op strategesche Plazen Velosstänner opgestallt.
- E wichtegt Zil bleift ee méi flëssege Verkëier op der „Collectrice“ an um Rondpoint „Porte Lamadelaine“. En Tunnel ënnert dem Rondpoint „Porte Lamadelaine“ ass fir den Transitverkëier eng richtig Äntwert op déi aktuel Verkëierssituatioun. Mat Ponts et Chaussées gëtt dës Konstruktioon esou séier wéi méiglech ausgeschafft.
- De geplangten Opfangparking bei der Rodanger Gare gëtt a kuerzer Zäit gebaut, fir den neien Ufuederungen u Parkplazen duerch d'Zweegleisegkeet vun der Eisebunnsliinn Rodange-Lëtzebuerg ze entsprechen.

- Zesumme mat de staatlechen Instanzen gëtt eng méi grouss Offer vu Parkplaze rondërem d'Garen geschaf.
- D'Parkgeleeënheeten fir Camionetten a Camionen iwwert de Weekend an iwwer Nuecht ginn ausgebaut a securiséiert.
- No de positiven Erfahrungen aus de leschte Jore gëtt de Parking Résidentiel an der ganzer Gemeng ausgebaut.
- Am Zentrum vu Péiteng a Rodange gëtt en ënnerierdescht Parkhaus gebaut. Dëst ass eng Äntwert op déi ëmmer méi grouss Nofro u Parkplazen.
- D'systematesch Erneuerung vun de Strosseninfrastrukturen an dem Réseau, geet an de nächste Jore weider.
- Fir déi Leit, déi vun auswärts an d'Gemeng kommen, gëtt e Leitsystem an den Uertschaften ageriicht, wou op d'Plaze vun öffentliche Interressi, wichteg Gebaier a Parkplazen higewise gëtt.
- D'Optimiséierung vum öffentliche Transport an der Gemeng, mee och doriwwer eraus, gëtt weidergedriwwen.

Urbanismus an Baupolitik

- Déi nei Wunnquartieren ginn un den öffentliche Transport ugeschloss.
- Neie familljefrëndlechen a verkéiersberouegte Wunnraum gëtt an der Gemeng geschaf. Op flott amenagéiert Plazen a Parkanlage kënnen sech d'Bierger an hirer Fräizäit begéinen.
- No der „Place de la Libération“ zu Péiteng an dem „Square François Ney“ zu Rolleng gi weider attraktiv Plazen an den Zentren vun den Uertschaften (z.B. hanner „Rousen“, bei der Rodanger Kierch, bei der Rodanger Sportshal) geschaf, wou d'Bierger sech kënnen begéinen.
- Am iwwerschaften neie Bebauungsplang gëtt de Bauperimeter net vill geännert. Verschidde punktuell Ännerunge ginn am Intérêt vun der Entwécklung vun der Gemeng an d'A gefaasst. Anerersäits bleiwen d'Erhuelungsgebidd an a ronderëm den Uertschaften erhalen.

Finanzpolitik

- Déi viirsichteg Finanzpolitik aus de leschten 12 Joer gëtt weidergefuert.
- D'Situatioun vun der Gemengeschild huet sech an deene leschte Jore wesentlech verbessert. An Zukunft gëtt op eng Vergréisserung vun där Gemengeschild verzicht.
- Och fir déi nächst Mandatsperiod (2012-2017) gëtt e realistesch Finanzplang opgestallt, den de Garant fir eng weider zilorientéiert Finanzpolitik ass.

1. Une commune à l'écoute des citoyens

- La nouvelle brochure « Ma commune » est distribuée à tous les ménages. Par ce moyen, les citoyens ont les informations nécessaires sur leur commune. En outre, les deux publications traditionnelles « Péiteng Aktuell » et « Meng Gemeng » continuent à informer les citoyens sur les décisions et événements intéressants.
- Des moyens de communications interactives avec les services communaux sont offerts aux citoyens. Ils permettent d'informer l'administration communale par « SMS » de pannes, telles que des lampadaires défectueux, des dalles de trottoirs endommagées ainsi que d'autres réparations requises.
- Les réunions d'information et d'explication constituent un élément essentiel dans le cadre des projets d'envergure. En complément, deux soirées d'information supplémentaires par an, avec les responsables communaux, sont organisées.
- En réponse au phénomène multiculturel dans notre commune et dans le but de favoriser l'intégration des citoyens étrangers, des réunions d'informations plurilingues et des organisations interculturelles sont organisées.

2. Une commune adaptée aux enfants

Ecoles et éducation

- La politique engagée dans le cadre de l'enseignement fondamental est poursuivie. Les infrastructures scolaires sont développées selon les besoins émanant des dispositions légales du 6 février 2009 et de l'évolution du nombre des écoliers.





- Lors de la rentrée scolaire en septembre 2012, les localités de Pétange et de Rodange disposent chacune de 4 salles de classe modernes destinées à l'éducation précoce.
- Dans le cadre de notre politique de rénovation de nos bâtiments scolaires, l'école « Beim Tételberg » à Lamadelaine est complètement rénovée dans les années 2011 à 2014.
- L'éducation de nos écoliers continue d'être assurée par des enseignants hautement qualifiés.
- D'autres initiatives visant à créer des cours de récréation attractives et adaptées aux besoins actuels des enfants sont entamées. Ces nouvelles cours de récréation offrent des possibilités supplémentaires de distraction pour les jeunes.
- De concert avec les communes limitrophes, l'offre de l'enseignement secondaire et secondaire technique est optimisée dans la Vallée de la Chiers.
- La sécurité dans et autour les bâtiments scolaires ainsi que sur le chemin de l'école reste une priorité.

Structures d'accueil et loisirs

- Des maisons-relais supplémentaires sont construites dans le respect des directives pédagogiques modernes.
- Dans le cadre des nouveaux lotissements d'une envergure certaine, une extension des crèches communales est prévue.
- Au cours de l'année 2012 la nouvelle maison-relais de Pétange accueille quelque 300 écoliers. En outre, l'offre des structures d'accueil est augmentée au cours du prochain mandat.
- A l'instar de l'espace ludique et parc d'aventure près de l'Ecole « Neiwiss » à Rodange, une autre grande aire de jeux avec un terrain multisports est érigée dans la commune.
- Le soutien des familles est maintenu. Les enfants et adolescents profitent des activités d'été et de loisirs.
- Une nouvelle école de musique avec une salle d'audition adéquate est construite.



- La collaboration régionale avec les deux écoles de musique de Bascharage et Differdange est poursuivie.

Cours pour adultes

- Suite à l'inscription croissante aux cours du soir offerts par les syndicats d'initiative de Pétange et de Rodange, une extension de cette offre est prévue.
- Des cours d'informatique portant sur la manipulation des nouveaux médias électroniques sont organisés au « Cyberhall » du C.I.G.L.

Jeunesse

- Dans le souci de développer des activités intéressantes dans l'intérêt de nos jeunes, les maisons des jeunes sont agrandies. En complément, un « Streetworker » est engagé pour assister les éducateurs des maisons des jeunes dans leur travail quotidien.
- En collaboration avec les éducateurs des maisons des jeunes, les adolescents sont encouragés dans leurs activités artistiques. De nouvelles initiatives sont soutenues et de nouveaux lieux de rencontres sont créés.
- Sous la direction du Ministère de la Famille des logements temporaires (6 à 12 mois) sont mis à la disposition des jeunes et de leur famille en détresse.
- Des festivals et forums de discussion sont organisés à intervalles réguliers.
- L'action « Déi Jonk and d'Handwierk » est développée en commun avec les entreprises de la commune.

3. Une commune visant la sécurité

- Soucieux d'améliorer la sécurité autour des écoles, crèches et maisons-relais l'apaisement du trafic est requis. De concert avec la police, les enseignants et les parents, des campagnes de sensibilisation et des contrôles policiers réguliers sont prévus.
- Afin d'augmenter le sentiment de sécurité de nos citoyens, une nouvelle augmentation de l'effectif du commissariat de proximité et une présence accrue des policiers dans nos quartiers sont visées.
- Grâce au règlement de police, récemment adopté par le conseil communal, la propreté des localités de la commune et le calme pendant certaines périodes de la journée, en particulier durant la nuit, sont assurés.
- La future orientation nationale des services de secours est le garant d'une sécurité locale propice. La coopération régionale est favorisée.
- La sécurité de nos citoyens reste une priorité. En conséquence, les propositions retenues dans le cadre du Plan local de sécurité sont progressivement mises en oeuvre.
- Un éclairage performant veille à une sécurité accrue sur les places publiques.
- Afin d'améliorer les suivis médicaux de nos citoyens, une offre hospitalière performante et moderne au sud du pays et des soins médicaux de haute qualité dans la commune et dans la Vallée de la Chiers sont assurés.



4. Une commune juste

- Des locaux complètement réaménagés permettent aux responsables de l'Office social d'assumer en toute sérénité leur tâche dans l'intérêt des citoyens dans le besoin.
- Les récents efforts au service des personnes âgées sont poursuivis avec détermination.
- En collaboration avec le Fonds de Logement, 14 logements supplémentaires pour personnes âgées sont construits au centre de Rodange.
- Le long des nombreux sentiers de la commune, des bancs supplémentaires sont installés.
- En complément aux traditionnelles organisations destinées aux retraités et aux personnes du 3e âge, l'offre sur le plan régional et local est élargie.
- Conformément au plan local de sécurité, la sécurité est encore améliorée dans les espaces verts et sur les passages pour piétons. Les feux de signalisation sont adaptés aux besoins des personnes à mobilité réduite et avec un handicap.
- Les personnes âgées désireuses de s'engager dans la commune ont des occasions concrètes d'activités bénévoles.
- Bien que pour certains services communaux, le principe du « pollueur-payeur » soit institué par les législations européenne et nationale, les taxes communales ne constituent pas de charge exagérée pour nos citoyens.
- En réponse à la situation délicate au marché de l'emploi, la collaboration précieuse avec les initiatives en faveur de l'emploi offertes par les C.I.G.L. et ProActif est poursuivie, voire même développée.
- Par le biais de la « Charte Européenne à l'Egalité » un plan d'actions est lancé en collaboration avec la commission compétente. Il est résolument concrétisé.





5. Une commune vivante

Sport

- Après les travaux de réaménagement de la piscine de Pétange, la salle omnisports avec son annexe est complètement rénovée.
- Au centre sportif de Pétange, des locaux adéquats nécessaires à l'exécution de leurs travaux administratifs sont mis à la disposition des associations pratiquant le sport en salle. A l'exemple du centre sportif de Rodange, la buvette du centre sportif de Pétange est réaménagée. Elle sera mise à la disposition exclusive des associations sportives au moment de leurs événements sportifs.
- En complément aux terrains de tennis « open air » à la rue de Linger, trois terrains supplémentaires « indoor » sont ouverts au hall sportif près de l'Hôtel Threeland au début de l'année 2012. Ces nouvelles infrastructures sont utilisées par le club local de tennis ainsi que par des joueurs de loisir.
- En collaboration avec les communes limitrophes de la Vallée de la Chiers regroupant quelque 60 000 citoyens, un stade d'athlétisme régional est construit.
- D'autres infrastructures destinées aux activités de loisirs, telles que le jeu de quilles, le bowling, la pétanque, etc. sont créées.
- Se basant sur les conclusions de l'expérience concernant le premier terrain de football synthétique à Rodange, des terrains synthétiques sont aménagés dans les autres localités de la commune.
- Afin de garantir des possibilités d'entraînement adéquates aux sports en salle, la convention portant sur l'utilisation du hall omnisport du nouveau Lycée technique Mathias Adam est maintenue.



Culture et tourisme

- Le moulin de Lamadelaine est rénové. Prochainement, il constitue une attraction supplémentaire dans le cadre de l'offre touristique du site historique « Fond-de-Gras ». Le moulin est relié au « Train 1900 » moyennant des calèches. Finalement, un sentier éducatif y est aménagé.
- Soucieux de fortifier l'attractivité touristique autour du parc industriel et ferroviaire Fond-de-Gras, un hôtel accueillant des jeunes et des familles est construit.
- A l'avenir, un bureau d'accueil touristique assure un accueil et un guidage perfectionnés des visiteurs.
- Les activités au moulin Waxweiler débutent au cours du premier semestre de l'année prochaine. Des ateliers artistiques (peinture, musique, théâtre, etc.) y sont prévus.
- En collaboration avec les communes avoisinantes une interconnexion régionale des infrastructures touristiques est favorisée sous le label « Kordall ».
- Un musée technique portant e. a. sur le corps des sapeurs-pompiers, le chemin de fer national et la poste est érigé dans la commune.
- Une médiathèque transfrontalière regroupant une documentation de notre commune et de la littérature luxembourgeoise est créée.
- Un « Office régional du Tourisme » créé ensemble avec les communes du PROSUD, coordonne le développement touristique du Sud du pays.
- Dans le cadre du projet « Moulin Waxweiler » un espace musée en souvenir de la libération de Pétange par les Alliés, le 9 septembre 1944, est conçu.
- Une « mémoire collective vivante » de la commune est mise sur pied dans des locaux adéquats et valorise le travail précieux des Amis de l'Histoire de la commune de Pétange.

Commerce local

- En dépit des problèmes administratifs complexes, la mobilisation pour la création des zones d'activités économiques « Grand-Bis », « op der Fonderie » et sur le site du PED persiste.
- Après de longues et difficiles négociations entre les quatre communes de la Vallée de la Chiers (Differdange, Pétange, Bascharage et Sassenheim), la collaboration intercommunale intensive dans l'intérêt du développement des zones industrielles et commerciales régionales se concrétise.
- De nouveaux magasins attractifs animent les trois localités de la commune ainsi que les centres commerciaux de Pétange et Rodange.

6. Une commune durable

Environnement et protection du climat

- De nouveaux quartiers résidentiels sont approvisionnés par des centrales de cogénération et les maisons à basse consommation d'énergie sont subventionnées.
- Les efforts de rénover les bâtiments communaux dans le respect des techniques environnementales modernes et économes en énergie sont poursuivis.
- La qualité de l'air est soumise à un contrôle permanent (« Biomonitoring »).
- Dans leurs efforts de réduire la consommation d'énergie, les citoyens profitent d'une information et consultation compétentes et techniques.
- Les différents quartiers sont reliés par des nouvelles pistes cyclables. En collaboration avec les communes limitrophes des pistes cyclables et chemins piétonniers transfrontaliers sont réalisés.



- L'installation de bornes de rechargement électrique pour véhicules est soutenue.
- Dans le cadre du renouvellement du parc de véhicules communal, le choix est orienté dans le respect de nouvelles découvertes technologiques.
- L'intérêt des écoliers pour leur environnement est stimulé par des activités et initiatives adaptées aux enfants.
- La traditionnelle « Journée sans voiture » organisée de concert avec les communes avoisinantes de la Vallée de la Chiers continue à figurer au programme annuel de la commune de Pétange dans la même mesure que l'action du nettoyage printanier de la commune en collaboration avec les associations locales.
- Les subventions favorisent la promotion de l'achat d'appareils ménagers économes en énergie et de la réalisation de projets écologiques de valeur.
- En tant que membre-fondateur de l'alliance pour le climat à Luxembourg la politique énergétique est approfondie. L'éclairage public est pourvu d'ampoules à économie d'énergie.
- Comme dans le passé, des projets intéressants du Tiers-Monde sont soutenus.

Circulation et transport public

- Les abris de bus sont adaptés aux exigences de nos jours.
- Suite à l'optimisation du transport en commun dans notre commune, des arrêts routiers modernes supplémentaires sont conçus.
- Afin d'augmenter l'attractivité de la mobilité douce, des râteliers à bicyclettes sont installés dans notre commune.
- Une circulation fluide sur la collectrice et au rond-point « Porte de Lamadelaine » reste une priorité. Un passage souterrain pour le trafic de transit au-dessous du rond-point « Porte de Lamadelaine » est l'option préconisée. De concert avec les Ponts et Chaussées ce projet est réalisé sous peu.



- L'aire de stationnement projetée près de la gare de Rodange est construite dans les meilleurs délais afin de répondre aux besoins en emplacements de stationnement découlant de la nouvelle ligne ferroviaire à double voie de Rodange à Luxembourg.
- En collaboration avec les instances étatiques, l'offre sur les aires de stationnement aux alentours des gares ferroviaires est élargie.
- Les parkings réservés aux camionnettes et poids lourds durant les weekends et la nuit sont étendus et sécurisés.
- Après l'expérience positive au cours des années écoulées le « parking résidentiel » est étendu sur tout le territoire de notre commune.
- Afin de répondre à la demande croissante, des parkings souterrains sont construits aux centres de Pétange et de Rodange.
- Le renouvellement systématique des infrastructures routières et des réseaux souterrains est poursuivi au cours des années prochaines.
- Le signallement des places publiques, des bâtiments marquants et des aires de stationnement dans les trois localités de notre commune est assuré par un balisage performant.
- Le transport public dans les trois localités et au-delà du territoire de la commune est amélioré.

Urbanisme et habitation

- Les nouveaux quartiers résidentiels sont connectés au transport public.
- De nouveaux quartiers résidentiels favorables aux jeunes familles sont réalisés. D'agréables places et espaces verts favorisent la rencontre des citoyens.
- A l'instar de la place de la Libération à Pétange et du Square François Ney à Lamadelaine, d'autres places attractives – des lieux de rencontres pour les citoyens – sont créées aux centres des localités (par exemple: derrière la maison « A Rousen », devant l'église de Rodange et près du hall sportif de Rodange).
- En principe, une extension des zones à bâtir n'est pas prévue. Toutefois, des modifications ponctuelles du plan d'aménagement général sont envisagées dans l'intérêt du développement de la commune. D'autre part, les zones de promenade et aires de repos autour et au sein des localités sont conservées et soignées.

Finances communales

- La prudence des 12 années écoulées oriente la politique financière future.
- La situation de l'endettement communal s'est sensiblement améliorée au cours des récentes années. Il est renoncé à un accroissement futur de la dette communale.
- Un plan financier réaliste est établi pour le mandat suivant (2012 – 2017). Il est le garant d'une politique financière résolue.

Eis Kandidaten. Fir d'Gemeng Péiteng.



**Chrëschtlech Sozial Vollekspartei
CSV**

MELLINA Pierre		
ARENDT Patrick		
BETTINGER Danièle (ép. Hermes)		
BOSSELER Camille		
BREYER Roland		
CONTER-KLEIN Raymonde		
CONZEMIUS-HOLCHER Josette		
GIRA Carlo		
GLOD Yannick		
HAMEN Christiane (ép. Schmit)		
KRECKE-EVEN Lydie		
LUNKWIG Nadja		
MARTINS DIAS Rui		
MARTINS Edith (ép. Monteiro)		
POLFER Johnny		
QUINTUS Roland		
ROSENFELD Romain		

